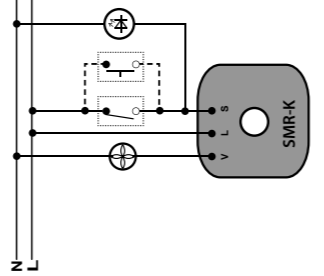
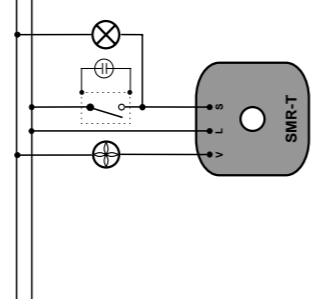


Технични податки	Технични подаци	Technical parameters	Technische Daten	Dane tehnične	Müszaki paraméterek	Технические параметры	SMR-K	SMR-T	SMR-H	SMR-B
Številko funkcij: Priključitev	Broj funkcija: Priključenje	Number of functions: Connection	Anzahl der Funktionen: Anschluss / Anzahl der Leiter.	Ilość funkcji: Podłączenie	Funkciók száma: Bekötés	Количество функций: Подключение	3-wire, without neutral	9	4-wire, without neutral	10
Nazivna napetost Poraba (imovni/delovni)	Nazivni napori: Potrošnja (imovni/delovni)	Supply voltage: Power input (no opt. max. load)	Versorgung: Leistungsaufnahme	Napajanje zaščitnih: Potrošnja (imovni/delovni)	Zápfeszültség: Bemeneti teljesítmény	Напряжение питания: Мощность (в покое/при макс. нагр.):	AC 230V / 50 - 60Hz	AC 230V / 50 - 60Hz	AC 230V / 50 - 60Hz	AC 230V / 50 - 60Hz
Toleranca napajalne napetosti	Tolerančna napajalna napetost:	Supply voltage tolerance:	Toleranz:	Tolerančna napajalna napetost:	Zápfeszültség tűrése:	Допустимое напряжение питания:	0,8 / 3 VA	0,8 / 3 VA	0,8 / 3 VA	max. 1 / 1 VA
Časovna območja:	Vremenska področja:	Time ranges:	Zeitreiche:	Zakrpy časovne:	Időtartomány:	Временные диапазоны:	-15%;+10%	-15%;+10%	0.1 s - 10 days	max. 1 / 1 VA
Časovne nastavitve:	Vremenske podeševanja:	Time setting:	Zeiteinstellung:	Ustavljanje časa:	Időbeállítás:	Настройка времени:	via rotary switch	via rotary switch	via rotary switch	via rotary switch
Časovni odklon:	Vremenska odstopanja:	Time deviation:	Zeiteabweichung:	Ido pomsotnosti:	Időpontossági:	Временное отклонение:	10% - mechanical setting	10% - mechanical setting	10% - mechanical setting	10% - mechanical setting
Ponavljajoča natančnost:	Ponavljajoča točnost:	Repeat accuracy:	Wiederholgenauigkeit:	Dokladnost poročanja:	Térhirdítési pontosság:	Точность повторений:	2% - set value stability	2% - set value stability	2% - set value stability	2% - set value stability
Temperaturni koeficient:	Temperaturni koeficient:	Temperature coefficient:	Temperaturkoeffizient:	Temperaturni koeficient:	Temperatúrmutatói együttható:	Коефициент температурный:	0.1% / °C, at = 20°C	0.1% / °C, at = 20°C	0.1% / °C, at = 20°C	0.1% / °C, at = 20°C
Izhod	Izhod	Output	Ausgang	Wyjście	Kimenet	Выход				
Številno kontakto:	Broj kontakata:	Number of contacts:	Anzahl der Kontakte:	Ilość zestyków:	Kontaktok száma:	Количество контактов:	1 x 10A	1 x 10A	1 x 10A	1 x 10A-SPT (AgSnO ₂)
Odklono breme*:	Odklono breme*:	Resistive load:	Widerstandslast:	Odklono rezystancijne:	Rezisztív terhelés:	Омическая нагрузка:	10-160 VA	10-160 VA	10-160 VA	16A T2S / 250V AC1
Induktivno breme*:	Induktívno breme*:	Inductive load:	Induktive Last:	Odklono poljemoscovne:	Induktív terhelés:	Индуктивная нагрузка:	10-100 VA	10-100 VA	10-100 VA	8 A 250V AC (cos φ > 0.4)
Krmiljenje	Upravljanje	Control	Steuerung	Steurowanie	Vezérlés	Управление	AC 230V	AC 230V	AC 230V	AC 230V/UMI-5-250V AC/DC
Krmilna napetost:	Napajna napetost:	Control voltage:	Steuerspannung:	Napajanje sterovalna:	Vezérlési feszültség:	Управляющее напряжение:	25µA	25µA	3 mA	3 mA
Tok:	Tok:	Current:	Strom:	Prąd:	Vezérlési áram:	ток	min.50ms / max. unlimited	min.50ms / max. unlimited	min.50ms / max. unlimited	min.50ms / max. unlimited
Trajaje impulza:	Trajaje impulza:	Impulse length:	Steuerimpulsdauer:	Dilugost impulzus stenovalne:	Vezérlési impulzus hossza:	Длительность импульса:	x	x	Yes	Yes
Zanizka:	Zanizka:	Max. amount of glow lamps connected to controlling input:	Anschluss der Glühlampen:	Podłączenie podświetlenia hl:	Glómlámpák a vezérlésen:	Подключение газоразрядных ламп:				
Max. število povezanih tlak na tipkilih:	Max. število povezanih tlak na tipkilih:	Max. amount of glow lamps connected to controlling input:	Max. Anzahl der an den Steuer-eingängen angeschlossenen Glühlampen:	Max. število povezanih tlak na tipkilih:	Max. število povezanih tlak na tipkilih:	Мак. кол-во подкл. светодiodov на входу управления:			230V - max. 50 pcs (measured with glow lamp 0.68 mA / 230V AC)	
Druge informacije	Druge informacije	Other information	Zusatzinformationen	Ime danje	Egyéb információk	Другие информции:				
Delovna temperatura:	Delovna temperatura:	Operating temperature:	Umgebungs-temperatur:	Temperatura priacy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	0. - +50 °C	0. - +50 °C	0. - +50 °C	0. - +50 °C
Delovni položaji:	Delovni položaji:	Operating position:	Einbaulage:	Pozicija priacy:	Vezérlési helyzet:	Рабочее положение:	any	any	any	any
Montaža:	Montaža:	Mounting:	Befestigung:	Mocowanie:	Szerelés:	Монтаж:	free at connecting wires	free at connecting wires	free at connecting wires	free at connecting wires
Stopnja zašcite:	Stopnja zašcite:	Protection degree:	Schutzart:	Stopnja očitomy obudowy:	Védettség:	Защита:	IP20 in standard conditions	IP20 in standard conditions	IP20 in standard conditions	IP20 in standard conditions
Prevarnostna kategorija:	Prevarnostna kategorija:	Overvoltage category:	Spannungsüberspannungsklasse:	Kategorija preprečevanja:	Tűlfeszültség kategória:	Категория перенапряжения:	III.	III.	III.	III.
Stopnja onesaženosti:	Stopnja onesaženosti:	Pollution degree:	Verschmutzungsgrad:	Stopnja onesaženosti:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2	2	2	2
Varovalka:	Osigurač:	Fuse:	Sicherung:	Bezpečnost:	Bronsték:	Предохранитель:	F1A / 250V	F1A / 250V	F1A / 250V	F1A / 250V
Priključitev:	Priključitev:	Connection:	Verbindung:	Zaljevi:	Bekötés:	Выходы:	3x/solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm	3x/solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm	4x solid wires, ø 0.25 mm ² , length: 90 mm	2x solid wires ø0.75mm ² , 2x solid wires ø 2.5 mm ² , length: 90 mm
Tipjalne tipke:	Tipjalne tipke:	Glow lamps in control button:	Glühlampen in der Taste:	Signalizacija v prizskoku:	Glómlámpák	Газоразрядные лампы на кнопке:	max. 10	max. 10	max. 10	max. 20
Dimenzije:	Dimenzije:	Dimensions:	Mäße:	Wymary:	Méretek:	Размер:	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 21 mm
Težina:	Težina:	Weight:	Gewicht:	Waga:	Tömeg:	Вес:	26 g	26 g	27 g	53 g
Standardi:	Standardi:	Standarts:	Normen:	Zgodnosť normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 61872-1, EN 61010-1	EN 61872-1, EN 61010-1	EN 61872-1, EN 61010-1	EN 61872-1, EN 61010-1

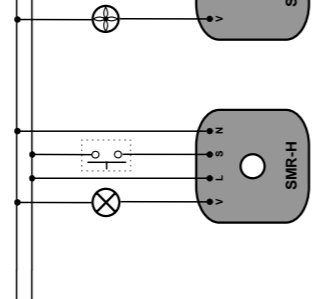
Priključitev / Priključenje / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение



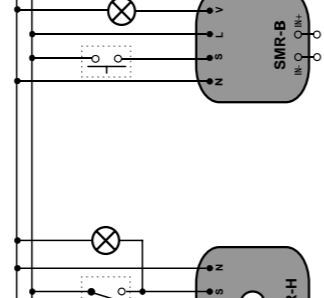
SMR-K: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения



SMR-T: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения



SMR-H: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения



SMR-B: kontrola ventilatorja glede na luč / Kontrola ventilatora ovisi od lampe / Fan control depending on light / Управление вентилятором в зависимости от освещения

- EN**
- Output indication
 - Rough time setting
 - Fine time setting
 - Function setting
 - „Neutral“ wire
 - Switch (button)
 - Phase
 - Output to an appliance
 - Exchangeable fuse
 - Galvanically separated control input 5 - 250V AC/DC

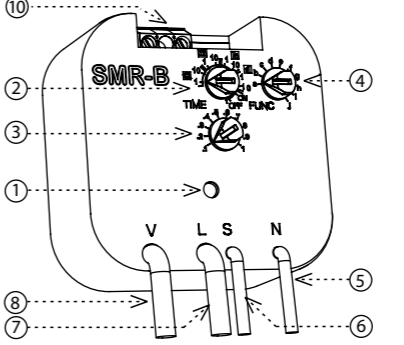
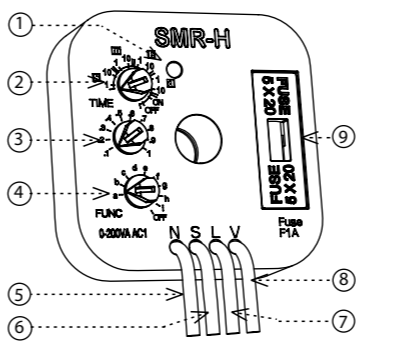
- DE**
- Ausgangsanzeige
 - Grobe Zeiteinstellung
 - Feine Zeiteinstellung
 - Funktionseinstellung
 - „Nullleiter“
 - Schalter (Taste)
 - Phase
 - Ausgang zum Verbraucher
 - Auswechselbare Sicherung
 - Galvanisch getrennter Steuereingang AC/DC 5 - 250V

- PL**
- Sygnalizacja wyjścia
 - Grube nastawienie czasu
 - Delikatne nastawianie czasu
 - Nastawienie funkcji
 - „Szcienneiacz sterowany“
 - Klawisz (przycisk)
 - Faza
 - Wyjście dla urządzenia
 - Bezpieczny wymienny
 - Galwanicznie oddzielone wej. sterujące AC/DC 5 - 250V

- HU**
- Kimenet jelzése
 - Durva időbeállítás
 - Finom időbeállítás
 - Funkció választás
 - „Nulla“ vezeték
 - Kapcsoló
 - Fázis
 - Kimenet
 - Cserélhető biztosíték
 - Galvanikusan leválasztott bemenet 5 - 250V AC/DC

- RU**
- Индикация выхода
 - Грубая настройка времени
 - Тонкая настройка времени
 - Настройка функций
 - „Нулевой“ провод
 - Кнопка
 - Фаза
 - Выход к эл.потребителю
 - Заменяемый предохранитель
 - Гальванически изолиров. управ. вход AC/DC 5 - 250V

Opis / Opis / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Описание устройства



SLO

Varnostno opozorilo, SMR-K, SMR-T in SMR-H niso namenjeni za upravljanje kapacitivnih bremen (energijsko varčne sijalke, LED sijalke, itd.). Namen navedenih naprav je upravljanje rezistivnih in induktivnih bremen (klasični sijalke, ventilatorji). Za preseda bremena je namenjena uporaba SMR-B z rešljivim žičnim potabeli bremen.

HRV/SRP/BOS

Opozorenje (napomena): Proizvodi SMR-K, SMR-T, SMR-H nisu namenjani za uključivanje/isključivanje kapacitivnih opterećenja (štedeljive LED sijalke i sa kapacitivnom opterećenjem itd.); namenjane su samo za uključivanje/isključivanje induktivnih i induktivnih opterećenja (klasičnih sijalika, ventilator...), za ostala opterećenja je namenjen SMR-B sa rešljivim žičnim potabeli bremen.

EN

Warning (modification): Products SMR-K, SMR-T, SMR-H are not intended for switching of capacitive loads (saving bulbs and LED bulbs with capacitive load and so on), they are intended only for switching of impedance or inductive loads (classic bulbs, ventilator...). For other loads is determined SMR-B with relay output. By this output it is possible to switch R, L, or loads in values listed in load table.

DE

Hinweis: Die Produkte SMR-K, SMR-T, SMR-H sind nicht zum Schalten von kapazitiven Lasten geeignet (Energiesparlampen und LED-Lampen mit kapazitivem Strom usw.). Für kapazitiven Lasten ist SMR-B geeignet.

SLO

Varnostno opozorilo, SMR-K, SMR-T in SMR-H niso namenjeni za upravljanje kapacitivnih bremen (energijsko varčne sijalke, LED sijalke, itd.). Namen navedenih naprav je upravljanje rezistivnih in induktivnih bremen (klasični sijalke, ventilatorji). Za preseda bremena je namenjena uporaba SMR-B z rešljivim žičnim potabeli bremen.

HRV/SRP/BOS

Opozorenje (napomena): Proizvodi SMR-K, SMR-T, SMR-H nisu namenjani za uključivanje/isključivanje kapacitivnih opterećenja (štedeljive LED sijalke i sa kapacitivnom opterećenjem itd.); namenjane su samo za uključivanje/isključivanje induktivnih i induktivnih opterećenja (klasičnih sijalika, ventilator...), za ostala opterećenja je namenjen SMR-B sa rešljivim žičnim potabeli bremen.

EN

Warning (modification): Products SMR-K, SMR-T, SMR-H are not intended for switching of capacitive loads (saving bulbs and LED bulbs with capacitive load and so on), they are intended only for switching of impedance or inductive loads (classic bulbs, ventilator...). For other loads is determined SMR-B with relay output. By this output it is possible to switch R, L, or loads in values listed in load table.

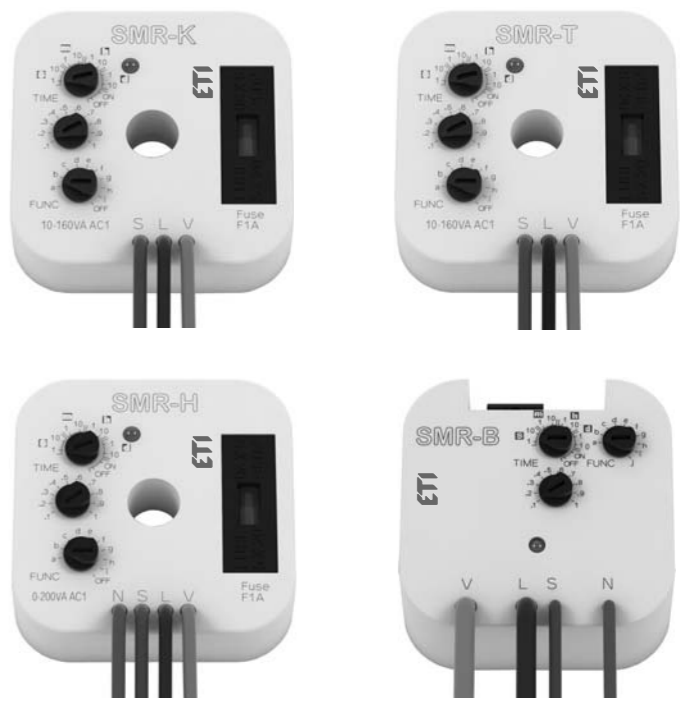
DE

Hinweis: Die Produkte SMR-K, SMR-T, SMR-H sind nicht zum Schalten von kapazitiven Lasten geeignet (Energiesparlampen und LED-Lampen mit kapazitivem Strom usw.). Für kapazitiven Lasten ist SMR-B geeignet.



**SMR-K
SMR-T
SMR-H
SMR-B**

ETI Elektroelement, d.o.o.,
Obrezija 5,
SI-1411 Izlake, Slovenia
Tel.: +386 (0)3 56 57 570,
Fax: +386 (0)3 56 74 077
e-mail: eti@eti.si
Web: www.eti.si



Opozorilo! / Opozorjenje! / Warning! / Achtung! / Wažne! / Figyelmeztetés! / Внимание!

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Prikljucitev mora biti nameštena glede na veljavna pravila uporabe. Prikljucitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev lahko opravi samo kvalificirano oseba, ki je pouceno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zašcito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zašcite te naprave, mora biti zraven še dodana zašcita višje stopnje (A, B, C) namešena pred njo. Glede na standard, mora biti eliminacija motenj zagotovljena. Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti izklopljena. Ne nameščajte naprave na izvor z elektro-magnetnih motenj. Po pravilni namestitvi, zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač čca 2 mm. Naprava je polno-Električna in se mora namestiti glede na omejena dejstva. Brez-Problematska funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in zveze. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov, naprave ne nameščajte into javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikirate. Električni transformatorji prekomerni 105 VA lahko povzročijo probleme pri zatemičenju. Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake. Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala. To se lahko pojavi le če je ta signal poslan glede na glavno omrežje.

Uprazdenje je preznaceno dia podkljucenja k 1-fazovni AC mrezi in mora biti namešteno v skladu s tabelo. Pri

SLO

- Vgradi se pod stikalo v obstoječo instalacijo -SMR-T ne potrebuje neutralnega vodiča za delovanje

SMR-K

- 3-žice,brez neutralne

- izhod:10 - 160 VA

- za brezhibno delovanje enote je potrebno breme R, L, ali C priključiti med vhod S in neutrlni vodnik

SMR-T

- 3-žice,brez neutralne

- izhod:10 - 160 VA

- ne smejo se uporabljati za flourescentne in varčne žarnice

SMR-H

- 4-žice

- izhod: 0 - 200 VA

- ne smejo se uporabljati za flourescentne in varčne žarnice

SMR-B

- 4-žice

- 10 funkcij

- izhodni kontakti 1x 16 A / 4000 VA,250V AC!

- možno ga je uporabljati za flourescentne in varčne žarnice

- neodvisno ločen galvanski vhod AC/DC 5 - 250V

HRV/SRP/BOS

- Ugradi se ispod sklopke u obstojeću istalaciju

SMR-K

- 3-žice,brez neutralne

- izlaz:10 - 160 VA

- za besprekorno funkcionisanje proizvoda neophodno je postaviti opterećenje R, L ili C između ulaza S i nultog provodnika.

SMR-T

- 3-žice,brez neutralne

- izlaz:10 - 160 VA

- ne smijo se upotrebiti za flourescentne in varčne žarulje

SMR-H

- 4-žice

- izlaz: 0 - 200 VA

- ne smijo se upotrebiti za flourescentne in varčne žarulje

SMR-B

- 4-žice

- 10 funkcij

- izlazni kontaktati 1x 16 A / 4000 VA, 250V AC!

- možno ga je upotrebiti za flourescentne in varčne žarulje

- neodvisan ločen galvanski ulaz AC/DC 5 - 250V

EN

- Multifunction relay designed for installation into a wiring box or under wall-switch in an existing electrical installation

- Advantageous and fast solution for exchanging standard wall-switch for a switch controlled by time or for an impulse relay controlled by a button

SMR-K

- 3-wire connection, functional without neutral

- output: 10 - 160 VA

- for faultless product function it is necessary to have a load R, L or C between input S and neutral conductor

SMR-T

- 3-wire connection, functional without neutral

- output: 10 - 160 VA

- between inputs S and neutral conductor it is possible to connect any R, L or C load, this is not a condition (on contrary to SMR-K)

SMR-H

- 4-wire connection

- output: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-wire connection

- 10 functions

- output contact 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC!

- enables switching of fluorescent lights and also energy saving lights

- independent galvanically separated input AC/DC 5 - 250 V, for example for control from a security system

DE

- Multifunktionsrelais für Montage in die bereits vorhandene Installationsdose, hinter den vorhandenen Schalter in die bereits bestehende Elektroinstallation (SMR-T braucht keinen Nulleiter)

- günstige und schnelle Lösung um einen Standardschalter durch einen zeitgesteuerten Schalte, oder durch einen tastengesteuerten Stromstoßschalter zu ersetzen

SMR-K

- 3-Leiteranschluss ist ohne einen „NULL“-Anschluss funktionsfähig

- Ausgangsleistung: 10 - 160 VA

- Für eine einwandfreie Funktion des Produkts erforderlich ist das Vorhandensein einer Last R, L oder C zwischen Eingang S und Neutralleiter

SMR-T

- Drehstromanschluss, funktioniert ohne Nulleiter

- Ausgangsaufnahme: 10 - 160 VA

- Zwischen Eingang und S neutral Draht verbinden jede mögliche laden R, L, C oder - das ist nicht notwendig (im Gegensatz SMR-K)

SMR-H

- 4-Leiter Anschluss

- Ausgangsaufnahme: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-Leiter Anschluss

- 10 Funktionen

- Ausgangskontakt: 1x 16 A/ 4000 VA, 250 V AC!

- Schaltung von Leuchtstofflampen und Sparlampen möglich

- unabhängiger, galvanisch getrennter Eingang AC/DC 5 - 250 V, z. B. für Steuerung durch ein Sicherheitssystem

PL

- wielofunkcyjny przełącznik przeznaczony do montażu w puszkach lub pod wyłącznikiem w obecnej elektroinstalacji (SMR-K, SMR-T - bez przewodu zerowego)

- komfortowe i proste rozwiązanie sterowania czasowego lub bistabilnego zamiast standardowego łącznika

SMR-K

- 3-przewodowe podłączenie, bez podłączenia przewodu zerowego

- Moc wyjściowa: 10 - 160 VA

- Dla funkcji produktu bez zarzutu konieczne jest mieć obciążenie R, L lub C pomiędzy wejściowym S i przewodu neutralnego

SMR-T

- 3-przewodowe podłączenie, bez podłączenia przewodu zerowego

- moc wyjściowa: 10 - 160 VA

- Pomiedzy wejściami S i przewodem neutralnym możliwe jest podłączenie dowolnego R, L lub obciążenia C, to nie jest warunek (na przeciwnie do SMR-K)

SMR-H

- 4-przewodowe podłączenie

- Moc wyjściowa: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-przewodowe podłączenie

- 10 funkcji

- zestyk wyjściowy 1x 16 A / 4000 VA, 250V AC!

- pozwala łączyć świetlówki i żarówki energooszczędne (obciążenie pojemnościowe)

- zalecany do łączenia większych obciążeń jak SMR-K, SMR-T, SMR-H, np przełącznik bistabilny, automat schodowy, załączanie ogrzewania w łazienkach

- niezależnie galwanicznie oddzielone wejście AC/DC 5 - 250 V, np. do sterowania systemu alarmowego

HU

- Szerezvénydobozba - a kapszoló alá szerelhetőek (az SMR-T nem igényel nulla csatlakozót)

- Gyorsan, egyszerűen, bontás nélkül beszerelhető, a hagyományos kapszoló funkcióját kiegészítő időzítéssel, impulzus relé funkcióval

SMR-K

- 3-vezetékes bekötésű, nulla nélkül

- Kimenet: 10 - 160 VA (minimum terhelés szükséges!)

- az eszköz hibátlan működéséhez szükséges az R, L vagy C típusú terhelés az S bemenet és a nullavezető között

SMR-T

- 3-vezetékes bekötésű, nulla nélkül

- Kimenet: 10 - 160 VA (minimum terhelés szükséges!)

- az S bemenet és a nullavezető közé R, L vagy C típusú terhelés köthető, azonban ez nem feltétele az eszköz működésének (ellenben az SMR-K-val)

SMR-H

- 4-vezetékes bekötés

- Kimenet: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-vezetékes bekötés

- 10 funkció

- Kimeneti csatlakozó: 1x 16 A / 4000 VA, 250V AC!

- Fénycsövekhez és energiatakarékos lámpákhoz IS használható!

- Galvanikusan leválasztott, független bemenet: AC/DC 5 - 250 V, például a riasztó rendszeről történő vezérlésre

RU

- мультифункциональное реле предназначено для установки в монтажную коробку, под кнопку выключателя в имеющейся разводке (SMR-T работает без нейтрала)

- быстрое и выгодное решение замены стандартного выключателя на реле памяти, управляемого временем и кнопками

SMR-K

- 3-проводное подключение, работает без подключения "НЕЙТРАЛ"

- выходная мощность: 10 - 160 VA

- для бесперебойного функционирования устройства необходима нагрузка на R,L или C между входом S и нейтралью

SMR-T

- 3-проводное подключение, работает без подключения "НЕЙТРАЛ"

- выходная мощность: 10 - 160 VA

- между входом S и нейтралью можно подключить R,L или C, это не условие (в отличие от SMR-K)

SMR-H

- 4-проводное подключение

- выходная мощность: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-проводное подключение

- 10 функций

- выходной контакт 1x 16 A / 4000 VA, 250V AC!

- позволяет коммутацию люминисцентных и экономичных ламп

- подходит для коммутации больших нагрузок, чем у SMR-K, SMR-T, SMR-H, например, импульсные реле, лестничные автоматы, переключение отопляемых лестниц в ваннх комнатах- отдельный, гальванически изолированный вход AC/DC 5 - 250 V, например для управления с системы безопасности

<p>Časovna območja / Vremenska područja / Time ranges / Zeitbereich / Zakresy czasowe / Időtartományok / Настройка диапазонов времени</p>					
0.1 - 1 s	1 - 10 s	0.1 - 1min	1 - 10 min	0.1 - 1 h	
1 - 10 h	0.1 - 1 day	1 - 10 days	only ON	only OFF	

a

SLO Časovni odziv releja brez zakasnitve – Odštevanje se prične s krmilnim impulzom. Vsak naslednji pritisk (maks. 5x) podvoji čas. Dolg pritisk >2s. izklopi izhod.

HRV/SRP/BOS Odziv bez zatezanja u odnosu na uključenje – Odbrojavanje počinje sa upravljačkim impulsom. Svaki sledeći pritisak (maks. 5x) podvoji vrijeme. Dugačak pritisak >2s. isklopi izlaz.

EN Delay off on entering edge - Output times when it is switched. Each following pressing (max. 5x) increases timelong pressing swithes output off.

DE Rückfallverzögerung auf das Tastereingangssignal - Mit jedem Tasterdruck (max 5) multipliziert sich die Zeit. Längerer Druck schaltet Ausgangsspannung aus.

PL Opóźniony STOP sterowany początkiem impulsu - Wyjście załączy się po naciśnięciu przycisku. Każde następne naciśnięcie (maks. 5x) mnoży czas zał. wyjścia. Długiu naciśnięcie odłącza wyjście (>2s.)

HU Elengedés késleltetés felütő élre - A kimenet időzítése a vezérlő impulzus felütő élére indul. Minden további vezérlőjel a késleltetést „1” idővel növeli (max. 5x). Hosszú gombnyomással a késleltetés kikapcsolható.

RU Задержка выключения воосходящая - Выход отсчитает время при замыкании выключателя. Каждое последующее нажатие (макс. 5x) период времени увеличивается. Длительное нажатие выключит выход.

b

SLO Časovni odziv releja brez zakasnitve - Odštevanje se prične ob koncu krmilnega impulza. Preklop se izvrši pred pričetkom odštevanja.

HRV/SRP/BOS Odziv bez zatezanja u odnosu na uključenje - Odbrojavanje počinje na kraju upravljačkog impulsa. Preklop vrši se prije početka odbrojavanja.

EN Delay off on descending edge - after a switch is pushed, output switches immediately, starts timing after a button is released.

DE Rückfallverzögerung nach Schalter-AUS-Signal

PL Opóźniony STOP sterowany końcem impulsu- Wyjście załączy się po naciśnięciu przycisku a wyłącza po czasie t od jego zwolnienia.

HU Elengedés késleltetés lefutó élre- A nyomógomb megnyomása után a kimenet azonnal kapszol, de az időzítés csak a gomb elengedésekor kezdődik.

RU Задержка выключения нисходящая - Выход отсчитает время после выключения кнопки и замкнется немедленно.

c

SLO Časovni odziv releja brez zakasnitve - Odštevanje in preklop se izvršita ob koncu krmilnega impulza.

HRV/SRP/BOS Odziv bez zatezanja u odnosu na uključenje - Odbrojavanje i preklop vrše se na kraju upravljačkog impulsa.

EN Delay off on descending edge - output switches and starts timing after a buttonis released.

DE Nachlauf-Einschaltung nach Schalter-AUS-Signal.

PL Opóźniony STOP sterowany końcem impulsu - Wyjście załączy sie na czas t po naciśnięciu i zwolnieniu przycisku.

HU Elengedés késleltetés lefutó élre - Az időzítés a gomb elengedésekor, a vezérlőjel (s) felütő élére indul.

RU Задержка выключения нисходящая - После выключения кнопки выход замкнет, а затем отсчитает время.

d

SLO Časovni cikel – Časovni cikel, ki se prične z impulzom s trajanjem t.

HRV/SRP/BOS Vremenski ciklus - vremenski periodični ciklus počinje sa impulsom trajanjem t.



















EN cyler - flasher - Output regularly switchesaccording to set intervals.

DE Taktgeber Impulsbeginnend - Ausgangsspannung wechselt zyklisch in regelmäßigen Intervallen, taktgeberbeginnt mit Impuls.

PL Praca cykliczna zaczynająca się impulsem - Wyjście cyklicznie załącza i wyłącza się w interwałach czasowych t, koniec pracy następuje po zwolnieniu przycisku.

HU Ütemadó - impulzussal kezdő - A kimenet a vezérlés ideje alatt (S) folytonos ciklusban "t" ideig BE, és "t" ideig KI állapotban van. A ciklus BEKAPCSOLT kimenettel (impulzus) indul.

RU Циклование, начинающееся импульсом - Выход задает такт в правильных интервалах, циклование начинается импульсом.

Type of load	 <p>cos φ ≥ 0,95</p>								
Mat. contacts AgSnO ₂ contact 16A	AC1 250V / 16A	AC2 250V / 5A	AC3 250V / 3A	AC5a uncompensated 230V / 3A (690VA)	AC5a compensated 230V / 3A (690VA) to max. input C=14uF	AC5b 1000W	AC6a x	AC7b 250V / 3A	AC12 x
Type of load									
Mat. contacts AgSnO ₂ contact 16A	AC13 x	AC14 250V / 6A	AC15 250V / 6A	DC1 24V / 10A	DC3 24V / 3A	DC5 24V / 2A	DC12 24V / 6A	DC13 24V / 2A	DC14 x

e

SLO Časovni odziv - Časovni odziv releja z zakasnitvijo t ob začetku krmilnega impulza in trajanjem t, ki začne teči ob koncu krmilnega impulza.

HRV/SRP/BOS Vremenski odziv - Vremenski odziv releja sa zatezanjem t kod početka upravljačkog impulsa i trajanjem t, koji počinje na kraju upravljačkog impulsa.

EN Impulse shift - Delayed switching after pushing a switch and delayed switching off after its release.

DE Impulsverschiebung - Anschprechverzögerung nach Einschaltung des Schalters und Rückfallverzögerung nach Ausschaltung des Schalters

PL Przedłużenie załączenia - Wyjście załącza się po czasie t od naciśnięcia przycisku, a wyłącza po czasie t od jego zwolnienia.

HU Impulzus eltolás - A nyomógomb megnyomása után a kimenet „1” idővel késleltetve aktiváldók és a nyomógomb elengedése után „1” idővel kapszol ki

RU Сдвиг импульса - Задержка включения после замыкания включателя и задержка выключения после его размыкания.

f

SLO Zakasnitve časovnega odziva - Zakasnitve časovnega odziva ob začetku krmilnega impulza s trajanjem t.

HRV/SRP/BOS Odziv sa zatezanja u odnosu na uključenje - Zatezanje vremenskog odziva kod početka upravljačkog impulsa sa trajanjem t.

EN Delay on - Output switches with delay after switch on, this state stays until the product doest switch off

DE Anschprechverzögerung - Anschprechverzögerung nach Einschaltung des Schalters bis zu seiner Ausschaltung.

PL Opóźniony start - Wyjście włącza się po czasie t od naciśnięcia przycisku a wyłącza po jego zwolnieniu.

HU Meghúzás késleltetés - Az "S" vezérlőjel hatására a kimenet csak a beállított késleltetés leteleie után kapszol be és a vezérlőjel meglétéig bekapcsolva is marad.

RU Задержка запуска - Задержка включения после замыкания выключателя до выключения.

g

SLO Impulzni rele - Časovni odziv releja na začetku vsakega krmilnega impulza s trajanjem, ki ga določa interval med zaporednima krmilnima impulzoma. S potenciometrom lahko nastavimo zakasnitve odziva in s tem odpravimo trepetanje tipkala.

HRV/SRP/BOS Impulzni relej - Vremenski odziv releja na početku svakog upravljačkog impulsa sa trajanjem, kojeg određuje interval između uzastupnih upravljačkih impulsa. Sa potenciometrom možemo namjestiti zatezanje odziva i time odstranimo treptanje tipkala.

EN Impuls